

INFORME DE ENSAYO Nº L/0054852- 5

TEST REPORT No // RAPPORT D'ESSAI Nº

HOJA: 1

PAGE // FEUILLE

SOLICITANTE

APPLICANT // PÉTITIONNAIRE

GARCIMA, S.L.
Att. D. Antonio García Martínez
LA SENYERA, 27
46970-ALAUÀS (VALENCIA) ESPAÑA

FECHA DE RECEPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S:

DATE OF RECEIPT OF TEST SAMPLES/DATE DE RECEPTION DES ÉCHANTILLONS

FECHA/S DE REALIZACIÓN DEL ENSAYO:

DATE OF PERFORMANCE OF TESTS // DATE DE RÉALISATION DE L'ESSAI

- 05/11/2015

* Inicio // Start // Dèbut : * Fin // End // Fin :

16/11/2015

10/12/2015

ENSAYO: Análisis según // According to // Selon

TEST // ESSAI

Migración específica de metales en artículos metálicos en contacto con alimentos///Specific migration of metals in metal articles in contact with foodstuffs.

DESCRIPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S ENVIADA/S Y REFERENCIADA/S POR EL SOLICITANTE (ver Anexo I si procede):

DESCRIPTION OF THE SAMPLE/S SENT TO US AND ACCOUNTED BY THE APPLICANT (see appendix I when appropriate) // DESCRIPTION DES ÉCHANTILLON/S ENVOYÉ/S ET RÉFÉRENCIÉ/S PAR LE SOLICITANT (voir annexe I quan si nécessaire)

Pieza Esmaltada

Sello // Stamp



Directora Técnica //
Technical Director



Ana Sánchez

El responsable del ensayo //
Technician in charge



Ana Isabel Benito

Documento original válido firmado mediante firma electrónica // Original valid document signed by digital signature // Document original valable signé par signature électronique

FECHA DE EMISIÓN DEL INFORME: 10/12/2015

DATE OF REPORT // DATE D'EMISSION DU RAPPORT

ESTE INFORME CONSTA DE

THIS REPORT HAS / CE RAPPORT COMPORTE

6

HOJAS

PAGES // FEUILLES

INFORME DE ENSAYO Nº L/0054852-5

TEST REPORT No // RAPPORT D'ESSAI N°

HOJA: 2

PAGE // FEUILLE

RESULTADOS DE LOS ENSAYOS SEGUN

RESULTS OF THE TESTS ACCORDING TO // RESULTATS DES ESSAIS SELON

Migración específica de metales en artículos metálicos en contacto con alimentos // Specific migration of metals in metal articles in contact with foodstuffs.

METODO DE ENSAYO:

TEST METHOD Nº // METHODE D'ESSAI N°

Tiempo - Temperatura // Time - Temperature: 2 horas a 100°C // 2 hours at 100°C.

Simulante // Simulant: agua DIN 10531 // water DIN 10531.

Ensayo // Test: uso repetido // repeat use.

La concentración de los siguiente elementos ha sido analizada por ICP masas // The concentration of the following elements is examined by ICP masses.

RESULTADOS // RESULTS // RESULTATS:

Resultados expresados en mg/Kg // Results expressed in mg/Kg.

Agua DIN 10531 // Water DIN 10531

MUESTRA // SAMPLE	Máximo permitido // Limits	Pieza Esmaltada
Al	5	0.09
Sb	0.04	<0.01
Cr	0.25	<0.01
Co	0.02	<0.01
Cu	4	<0.01
Fe	40	<0.01
Mn	1.8	<0.01
Ni	0.14	<0.01
Sn	100	<0.01
Zn	5	<0.01
Mg	-	2.1
Mo	0.12	<0.01
Ag	0.08	<0.01
Ti	-	<0.01
V	0.01	<0.01

CONCLUSIONES

La muestra cumple con los límites indicados en la Guía Metals and alloys used in food contact materials and articles (a practical guide for manufacturers and regulators). EDQM 2013//Analysed sample meets with the limits as stated in the Guide Metals and alloys used in food contact materials and articles (a practical guide for manufacturers and regulators). EDQM 2013.

ANEXO 1 // APPENDIX 1 // ANNEXE 1



Pieza Esmaltada

PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS

1.- AIJU responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que quedan en su poder, limitando a estos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.

// AIJU is only responsible for the results achieved according to the test methods shown in the report and referred exclusively to the described materials or samples, which will remain in this centre. The professional and legal responsibility of AIJU is limited to this results. Unless mentioned, the samples have been selected and sent by the applicant.

// AIJU répondra uniquement des résultats sur les méthodes d'essais employés consignés dans ce rapport et concernant exclusivement aux matériaux ou échantillons indiqués et qui restent à nous, en limitant responsabilité professionnelle et juridique du centre. Sauf que le contraire soit dit, les échantillons ont été librement choisis et envoyés par le solicitant.

2. El presente informe no puede ser reproducido parcialmente sin la aprobación escrita de AIJU

// This report has not to be partially reproduced without the written approval of AIJU

// Le présent rapport ne peut pas être reproduit partiellement sans le consentement écrit d'AIJU.

3. Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos se conservarán en el Centro durante los 15 días posteriores a la emisión del informe, procediéndose posteriormente a su destrucción, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercitar en el indicado plazo

// The materials or samples tested will be retained in AIJU for the next 15 days after the issue of the report, and then they will be destroyed; any verifications or complaints have to be requested within this period

// Les matériaux ou échantillons qu'on a testé resteront aux centre pendant les 15 jours après l'émission du rapport, et ensuite on les détruira. Par conséquent, toute vérification ou réclamation désirée par le solicitant devra être exercée dans le délai indiqué.

4. Por referirse precisamente a los materiales o muestras, las indicaciones consignadas en el informe no tienen carácter de garantía para la marca comercial del solicitante

// The information shown in this report does not express any guarantee to the applicant's trade-mark, since they refer only to the tested materials or samples.

// Puisque les indications consignées dans le rapport réfèrent uniquement aux matériaux ou échantillons, elles n'ont pas la condition de garantie pour la marque commerciale du solicitant.

5. Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de este Instituto. Así mismo, el solicitante se obliga a notificar a este Centro cualquier reclamación que reciba, con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad, caso de no hacerlo así, y considerados los plazos de conservación antes citados

// In case of disagreement, a decisive verification will be fulfilled at our premises. In addition, the applicant is obliged to notify this centre any complaints caused by this report taking into account the terms mentioned above. Any other procedures would exempt AIJU from any responsibilities.

// Devant des possibles divergences entre rapports, on procédera à une vérification réglant à la siège social de cet Institut. De même, le solicitant est obligé de notifier à ce centre quelque soit la réclamation reçue à cause du rapport. Au cas contraire, ce centre est libéré de toute responsabilité, considérés les délais de conservation mentionnés.

6. Este Instituto no se hace responsable en ningún caso de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento, cuya reproducción total o parcial, con fines de publicidad y sin la autorización de AIJU está totalmente prohibida

// This Institute is not responsible for the misinterpretation or undue use of this document, whose total or partial reproduction without the authorisation of AIJU is forbidden, even with advertising purposes.

// Cet Institut n'est pas réponsable de l'interprétation ou l'usage inconsidéré que puisse être fait de ce document, dont la reproduction totale ou partielle avec le but de publicité et sans le consentement de l'AIJU est totalement interdite.

7. Con el fin de mejorar la atención al cliente, AIJU pone a su disposición un servicio de atención de reclamaciones

// With the aim of improving our service towards customers, AIJU makes available a service of complaints attention.

// Afin d'améliorer l'attention aux clients, AIJU a mis à votre disposition un service d'attention de réclamations.

8. Los apartados de la/s Norma/s anteriormente citada/s omitidos en el presente informe no son aplicables a la/s muestra/s ensayada/s

PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS

// The clauses of the mentioned Standards that have been omitted in this report are not applicable to the sample(s) tested.

// Les paragraphes des normes mentionnés avant qu'ont été omis dans le present rapport ne sont pas applicables aux échantillons testés.

9. La/s incertidumbre/s de la/s medida/s indicada/s en el presente informe de ensayo se encuentra/n a disposición del cliente.

// The uncertainties of the measurements indicated in this test report are at the client's disposal.

// Les incertitudes des mesures indiquées à ce rapport d'essai sont à la disposition du client.

10. La muestra de ensayo para análisis químicos procedente de dos o más referencias, ha sido tomada de forma aleatoria entre los materiales de estas referencias, previa certificación del fabricante de que son de igual composición."

// The testing sample for chemical analysis, coming from two or more references, has been taken randomly among the materials of these references, previously certificated by the manufacturer that they have the same components.

//L'échantillon d'essai pour les analyses chimiques vient de deux ou plus références qu'on été prises d'une façon aléatoire entre les matériaux de ces références, après avoir présenté le fabricant une certification sur le fait qu'elles ont la même composition.

11. El original del presente informe se mantiene archivado en el servidor del laboratorio de AIJU. El informe firmado electrónicamente en soporte digital se considera un documento original así como las copias electrónicas del mismo. Su impresión en papel no se considera un original, sino una simple copia con la misma validez de una fotocopia.

// The original report is kept filed in AIJU's Laboratory Server. The report digitally signed is considered an original document and also the digital copies thereof. Its printout in paper is not considered an original, but a mere copy with the same validity of a photocopy.

// Le rapport original est classé dans le Serveur du Laboratoire d'AIJU. Le rapport signé électroniquement en support digital est considéré un document original, et aussi ses copies électroniques. Sa impression en papier n'est pas considérée un original, mais une copie simple avec la même validité d'une photocopie.
